



6 LEKCJA

W sklepie



W tej lekcji poznasz nazwy warzyw, owoców i podstawowych produktów spożywczych. Poznasz też zwroty, których używa się w Polsce podczas robienia zakupów. Będiesz potrafił zapytać o dostępność produktu, o jego cenę, poprosić o niego i wybrać sposób płatności. Nauczysz się tworzyć liczbę mnogą rzeczowników.

Ebben a leckében megismered a zöldségek, a gyümölcsök és az alapvető élelmiszerek neveit. Megismered azokat a kifejezéseket is, amelyek segítségével vásárolni tudsz majd Lengyelországban. Rá tudsz majd arra kérdezni, hogy egy termék elérhető-e, hogy mennyibe kerül, kérni tudsz majd egy terméket, és ki tudod majd választani a fizetés módját.



6.1

CZĘŚĆ A

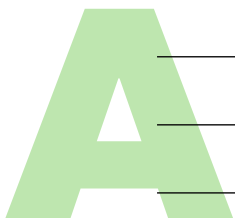


Proszę posłuchać nagrania dwa razy. Za pierwszym razem proszę skoncentrować się na tym, co słyszysz, za drugim razem proszę powtórzyć usłyszane słowa.



Kérem, hallgassa meg kétszer a felvételt. Az első meghallgatásnál koncentráljon arra, amit hall, a második meghallgatásnál kérem, ismételje meg az elhangzott szavakat!

<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>	<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>
sklep spożywczy	<i>élelmiszerbolt</i>	piekarnia	<i>pékség</i>
<i>mleko</i>	<i>tej</i>	<i>chleb</i>	<i>kenyér</i>
<i>masło</i>	<i>vaj</i>	<i>kajzerka</i>	<i>zsemle</i>
<i>ser</i>	<i>sajt</i>	<i>ciemny chleb</i>	<i>barna kenyér</i>
<i>jajka</i>	<i>tojás</i>	<i>bagietka</i>	<i>baguette (francia fehér kenyér)</i>
<i>kurczak</i>	<i>csirke</i>		
<i>chleb</i>	<i>kenyér</i>	<i>drożdżówka</i>	<i>péksütemény</i>
<i>jogurt</i>	<i>joghurt</i>		
<i>woda</i>	<i>víz</i>		
<i>sok</i>	<i>üdítő/lé</i>		
<i>makaron</i>	<i>tészta</i>		
<i>ryż</i>	<i>rizs</i>		
<i>ryba</i>	<i>hal</i>		
<i>kawa</i>	<i>káv</i>		
<i>herbata</i>	<i>tea</i>		



6.2



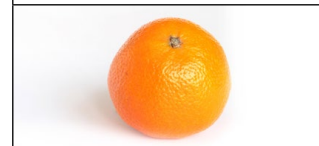
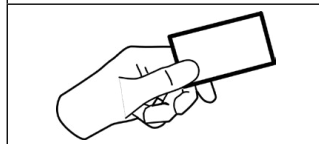
po polsku	po węgiersku	po polsku	po węgiersku
warzywa i owoce	<i>zöldség és gyümölcs</i>	kiosk	<i>trafik</i>
<i>jabłko</i>	<i>alma</i>	<i>bilet</i>	<i>jegy</i>
<i>banan</i>	<i>banán</i>	<i>chusteczki</i>	<i>papírzsebkendő</i>
<i>pomidor</i>	<i>paradicsom</i>	<i>woda</i>	<i>víz</i>
<i>sałata</i>	<i>saláta</i>	<i>guma do żucia</i>	<i>rágógumi</i>
<i>ogórek</i>	<i>uborka</i>	<i>baton</i>	<i>szelet csokoládé, például, mint Magyarországon a Sport szelet</i>
<i>truskawka</i>	<i>eper</i>		
<i>ziemniaki</i>	<i>burgonya</i>		
<i>pomarańcza</i>	<i>narancs</i>	<i>gazeta</i>	<i>újság</i>
<i>cytryna</i>	<i>citrom</i>		
<i>papryka</i>	<i>paprika</i>		

6.3

ĆWICZENIE 6.A.1



Proszę posłuchać i ponumerować. *Kérem, hallgassa meg és jelölje meg számokkal!*



A

ĆWICZENIE 6.A.2



Jakie to słowo? Proszę uporządkować rozsypane litery i utworzyć nazwy warzyw, owoców i produktów spożywczych.

Mi ez a szó? Kérem, helyezze megfelelő sorrendbe az össze-vissza elszórt zöldségek, gyümölcsök, élelmiszerek neveinek betűit!

R Y P P A K A

PAPRYKA

Y Ż R

Ł A S T A A

G R T O J U

K O L E M

U G M A O D U C I Ź U

B H C E L K A

Ń O P A C Z A M A R

ĆWICZENIE 6.A.3



Proszę napisać podane wyrazy w liczbie mnogiej. Kérem, tegye a megadott szavakat többesszámba!

liczba pojedyncza 1 (jeden, jedna, jedno)	<i>pomidor, banan, chleb, woda, sałata, bilet, gazeta, cytryna, guma do żucia, ryba, ser, baton, kawa</i>	<i>kajzerka, ogórek, chusteczka, papryka, ziemniak, truskawka, bagietka, sok, kurczak, drożdżówka</i>	<i>jajko, mleko, jabłko, masło</i>
liczba mnoga 2 (dwa, dwie, dwa)	<i>pomidory, wody,</i>	<i>kajzerki, ogórki,</i>	<i>jajka</i>

CZĘŚĆ B

Pieniądze i sposoby płatności **A pénz és a fizetés módjai**

Zacznijmy od powtórzenia (ćwiczenia związane z tymi formami znajdują się w lekcji 3).
Kezdjük az ismétléssel (az ezzel kapcsolatos gyakorlat a harmadik leckében található)!

1	złoty	1	grosz
2, 3, 4 22, 23, 24 32, 33, 34 42, 43, 44...	złote	2, 3, 4 22, 23, 24 32, 33, 34 42, 43, 44...	grosze
5, 6...	złotych	5, 6...	groszy

UWAGA: 12, 13, 14 złotych/groszy

6.4

liczba pojedyncza	liczba mnoga
Ile kosztuje...? Ile kosztuje chleb? Chleb kosztuje 2 złote. Ile kosztuje kurczak? Kurczak kosztuje 13 złotych.	Ile kosztują...? Ile kosztują ziemniaki? Ziemniaki kosztują 3 złote 50 groszy. Ile kosztują jajka? Jajka kosztują 10 złotych.

ĆWICZENIE 6.B.1



Proszę wpisać poprawne formy.

papryka – 14 zł	Papryka kosztuje 14 złotych.
baton – 3 zł 10 gr	Baton kosztuje 3 10
chleb – 2 zł	Chleb kosztuje 2
guma do żucia – 4 zł 25 gr	Guma do żucia kosztuje 4 25
ziemniaki – 5 zł	Ziemniaki kosztują 5
masło – 6 zł 20 gr	Masło kosztuje 6 20
ryż – 7 zł 99 gr	Ryż kosztuje 7 99
jabłka – 3 zł 49 gr	Jabłka kosztują 3 49

ĆWICZENIE 6.B.2



Proszę napisać: *kosztuje* czy *kosztują*?

Ile*kosztuje*..... ser?

Ile kurczak?

Ile woda?

Ile chusteczki?

Ile ryba?

Ile pomidory?

Ile sałata?



6.5



Płacę kartą / płacę gotówką *kártyával fizetek / készpénzzel fizetek*

*Sprzedawca: – Płaci pan/pani kartą czy gotówką?
Klient: – Płacę kartą. / Płacę gotówką.*

*Eladó: - (Uram/Asszonyom) kártyával vagy készpénzzel fizet?
Vevő: - Kártyával fizetek. / Készpénzzel fizetek.*

ĆWICZENIE 6.B.3



Proszę uzupełnić.

– *Płaci pan kartą czy gotówką?*



–



–

ĆWICZENIE 6.B.4



Proszę uzupełnić.

W piekarni płacę

W kiosku gotówką.

W sklepie spożywczym płacę

Na targu płacę

W internecie płacę

<i>targ</i>	<i>piac</i>
<i>internet</i>	<i>internet</i>

CZĘŚĆ C

W sklepie A boltban



Proszę posłuchać nagrania „W sklepie”.

Kérem, hallgassa meg „W sklepie” című felvételt!

Klient: Vásárló	– Dzień dobry, czy jest ciemny chleb?	– Jó napot! Van barna kenyér?
Sprzedawca: Eladó	– Tak, jest.	– Igen, van.
Klient:	– Dobrze, proszę ciemny chleb.	– Jó, akkor barna kenyeret kérek.
Sprzedawca:	– Proszę. Coś jeszcze?	– Tessék. Még valamit?
Klient:	– Tak. Czy jest masło fińskie?	– Igen. Van finn vaj?
Sprzedawca:	– Nie ma. Jest masło polskie albo masło szwedzkie.	– Nincs. Lengyel vagy svéd vaj van.
Klient:	– Ile kosztuje masło polskie?	– Mennyibe kerül a lengyel vaj?
Sprzedawca:	– 6 złotych 20 groszy.	– 6 zloty 20 groszy
Klient:	– Proszę masło polskie.	– Akkor lengyel vaját kérek.
Sprzedawca:	– Proszę. Coś jeszcze?	– Tessék. Még valamit?
Klient:	– Tak. Czy jest sok jabłkowy?	– Igen. Van almalé?
Sprzedawca:	– Tak, jest.	– Igen, van.
Klient:	– Proszę sok.	– Akkor kérek (lé).
Sprzedawca:	– Proszę. Coś jeszcze?	– Tessék. Még valamit?
Klient:	– Tak. Czy są banany?	– Igen. Van banán?
Sprzedawca:	– Nie ma.	– Nincs
Klient:	– O, to szkoda. A czy są cytryny?	– Kár. Van citrom?
Sprzedawca:	– Tak, są.	– Igen, van.
Klient:	– Dobrze, proszę 1 kilogram.	– Rendben, akkor egy kilót kérek.
Sprzedawca:	– Proszę. To wszystko?	– Tessék. Ez minden?
Klient:	– Tak.	– Igen
Sprzedawca:	– Czy doliczyć torbę?	– Számoljak hozzá szatyrot?
Klient:	– Nie, dziękuję.	– Nem, köszönöm
Sprzedawca:	– Razem 36 złotych. Płaci pan kartą czy gotówką?	– Összesen 36 zloty. Kártyával vagy készpénzzel fizet?
Klient:	– Płacę kartą.	– Kártyával fizetek

6.6





- ➔ Aby dowiedzieć się, czy produkt jest w sklepie, pytamy:
 Ahhoz, hogy megtudjuk, hogy a keresett termék van-e a boltban, az alábbi kérdést használjuk:
 Czy jest...? dla produktów w liczbie pojedynczej
 Van ...? így kérdezünk, amikor egy terméket keresünk, egyesszámot használunk
 Czy są...? dla produktów w liczbie mnogiej.
 Vannak ...? így kérdezünk, amikor több terméket keresünk, többesszámot használunk

- ➔ Jeżeli produkt jest dostępny, odpowiedź brzmi:
 Amennyiben a termék a boltban található, akkor a válasz így hangzik:
 Tak, jest (dla liczby pojedynczej)
 Igen, van (amikor egy termékről van szó – egyesszám)
 Tak, są (dla liczby mnogiej).
 Igen, vannak (amikor több termékről van szó – többesszám)

- ➔ Jeżeli produktu (lub produktów) nie ma, odpowiedź brzmi:
 Amennyiben egy termék (vagy termékek) nincs/nincsenek, akkor a válasz így hangzik:
 Nie ma lub Nie, nie ma.
 Nincs vagy nem, nincs.

6.7

- Czy jest ser?
- Tak, jest.
- Czy są chusteczki?
- Tak, są.

ĆWICZENIE 6.C.1



Proszę posłuchać raz jeszcze nagrania „W sklepie” i wybrać poprawną odpowiedź:
 Kérem, hallgassa meg újra a „W sklepie” című felvételt!



Czy w sklepie jest masło polskie?	Tak, jest.	Nie, nie ma.
Czy w sklepie jest sok jabłkowy?	Tak, jest.	Nie, nie ma.
Czy w sklepie są banany?	Tak, jest.	Nie, nie ma.
Czy w sklepie są cytryny?	Tak, jest.	Nie, nie ma.

6.8



Zwroty i wyrażenia często używane podczas zakupów.
 Szófordulatok és kifejezések, amelyek egy vásárláskor gyakran előfordulnak.

Klient: Czy jest...? Sprzedawca: Tak, jest. / Nie ma.	Vevő: Van ...? Eladó: Igen, van. / Nem, nincs.
Klient: Proszę... Sprzedawca: Proszę.	Vevő: Kérek... Eladó: Tessék.
Sprzedawca: Coś jeszcze? Klient: Nie, dziękuję. / Tak, proszę jeszcze...	Eladó: Még valamit? Vevő: Nem, köszönöm. / Igen, még kérek ...
Sprzedawca: To wszystko? Klient: Tak, to wszystko. / Nie, proszę jeszcze...	Eladó: Ez minden? Vevő: Igen, ez minden. / Nem, még kérek ...



Sprzedawca: Płaci pan/pani kartą czy gotówką? Klient: Płacę kartą. / Płacę gotówką.	Eladó: (Uram/Asszonyom) kártyával vagy készpénzzel fizet? Vevő: - Kártyával fizetek. / Készpénzzel fizetek.
Sprzedawca: Czy doliczyć torbę? Klient: Tak, proszę. / Nie, dziękuję.	Eladó: Kér (számoljak) hozzá szatyrot? Vevő: Igen, kérek. / Nem, köszönöm.

ĆWICZENIE 6.C.2



Proszę ułożyć dialog we właściwej kolejności:

Kérem, tegye helyes sorrendbe a mondatokat, hogy egy teljes párbeszédet adjon ki!

Klient:	-	- Tak, jest.
Sprzedawca:	-	- Dziękuję, do widzenia.
Klient:	-	- Dobrze, proszę 2 papryki.
Sprzedawca:	-	- Dzień dobry.
Klient:	- Dobrze, proszę 2 papryki.	- Gotówką.
Sprzedawca:	-	- Czy jest zielona papryka?
Klient:	-	- Dzień dobry.
Sprzedawca:	- Nie ma. Są batony Mars i Snickers.	- Czy doliczyć torbę?
Klient:	-	- Proszę. Coś jeszcze?
Sprzedawca:	-	- Razem 9 złotych 80 groszy. Płaci pan kartą czy gotówką?
Klient:	-	- Tak. Czy jest baton Lion?
Sprzedawca:	-	- Tak.
Klient:	-	- Tak.
Sprzedawca:	- Razem 9 złotych 80 groszy. Płaci pan kartą czy gotówką?	- Nie ma. Są batony Mars i Snickers.
Klient:	-	- Proszę. To wszystko?
Sprzedawca:	-	- Proszę baton Snickers.
Klient:	-	- Do widzenia.





6.9

JEŚLI MASZ TYLKO 5 MINUT...

Posłuchaj nagrania, powtórz i zapamiętaj.



<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>
<i>chleb</i>	<i>kenyér</i>
<i>mleko</i>	<i>tej</i>
<i>ser</i>	<i>sajt</i>
<i>jabłko</i>	<i>alma</i>
<i>pomidor</i>	<i>paradicsom</i>
<i>ziemniaki</i>	<i>burgonya</i>
<i>banan</i>	<i>banán</i>
<i>bilet</i>	<i>jegy</i>
<i>chusteczki</i>	<i>papírzsebkendő</i>
<i>woda</i>	<i>víz</i>
<i>sok</i>	<i>üdítő / lé</i>
<i>Ile kosztuje chleb?</i>	<i>Mennyibe kerül a kenyér?</i>
<i>Ile kosztują banany?</i>	<i>Mennyibe kerül a banán?</i>
<i>1 złoty, 2 złote, 5 złotych</i>	
<i>1 grosz, 2 grosze, 5 groszy</i>	
<i>Czy jest kawa? Tak, jest.</i>	<i>Van kávé? Igen, van.</i>
<i>Czy jest jogurt? Nie, nie ma.</i>	<i>Van joghurt? Nem, nincs.</i>
<i>Czy są pomidory? Tak, są.</i>	<i>Van paradicsom? Igen, van.</i>
<i>Czy są jabłka? Nie, nie ma.</i>	<i>Van alma? Nem, nincs.</i>
<i>Płacę kartą.</i>	<i>Kártyával fizetek.</i>
<i>Płacę gotówką.</i>	<i>Késspénzzel fizetek.</i>



6 LEKCJA W SKLEPIE / 1. LECKE A BOLTBAN**Ćwiczenie 6.A.1**

5, 2, 10, 14, 6, 11, 1, 4, 13, 3, 12, 8, 9, 7, 15

Ćwiczenie 6.A.2

papryka, ryż, sałata, jogurt, mleko, guma do żucia, chleb, pomarańcza

Ćwiczenie 6.A.3

banany, chleby, sałaty, bilety, gazety, cytryny, gumy do żucia, ryby, sery, batony, kawy, chusteczki, papryki, ziemniaki, truskawki, bagietki, soki, kurczaki, mleka, jabłka, masła

Ćwiczenie 6.B.1

3 złote 10 groszy, 2 złote, 4 złote 25 groszy, 5 złotych, 6 złotych 20 groszy, 7 złotych 99 groszy, 3 złote 49 groszy

Ćwiczenie 6.B.2

kosztuje, kosztuje, kosztują, kosztuje, kosztują, kosztuje
Płacę kartą. Płacę gotówką.

Ćwiczenie 6.B.3

kartą/gotówką; płacę; kartą/gotówką; gotówką; kartą

Ćwiczenie 6.C.1

masło polskie – Tak, jest; sok jabłkowy – Tak, jest, banany – Nie, nie ma, cytryny – Tak, są

Ćwiczenie 6.C.2

Klient: – Dzień dobry.

Sprzedawca: – Dzień dobry.

Klient: – Czy jest zielona papryka?

Sprzedawca: – Tak, jest.

Klient: – Dobrze, proszę 2 papryki.

Sprzedawca: – Proszę. Coś jeszcze?

Klient: – Tak. Czy jest baton Lion?

Sprzedawca: – Nie ma. Są batony Mars i Snickers.

Klient: – Proszę baton Snickers.

Sprzedawca: – Proszę. To wszystko?

Klient: – Tak.

Sprzedawca: – Czy doliczyć torbę?

Klient: – Tak.

Sprzedawca: – Razem 9 złotych 80 groszy. Płaci pan kartą czy gotówką?

Sprzedawca: – Gotówką.

Klient: – Dziękuję, do widzenia.

Sprzedawca: – Do widzenia.